

Szerkesztési iroda:  
Nagybecskerek,  
Zsolya-utca 1-ső szám.  
nová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.  
Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zsolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előzetesek  
és a lap szétküldésére vonatkozó  
felszólalások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:  
Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 „  
Negyedévre ———— 6 „  
Egy hónapra ———— 2 „  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések  
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknak.

Megjelenik  
vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1905.

XXXIV. évfolyam. 57. szám.

Péntek, március 10.

## Belügyi kérdések.

Nagybecskerek, március 10.

(- s.) A válság oly hosszasan húzódik, hogy attól kell tartanunk, hogy az ország továbbra is a nagy politikai párt harcok jegyében fog élni s azalatt belügyi kérdéseink el fognak hanyagolódni.

Pedig mindennél előbb való, hogy belügyeink rendben legyenek, már azért is, mert legnagyobb elleneink a nemzetiségek határainkon belül élnek s mert általában véve a nemzet erejének első feltétele a belső jólét.

Ha valaki egy százezeres perben hajszolja folyton a jogos igazát s a mellett házát, gazdaságát pusztítani engedi s száz ezerekkel eladósodik, akkor már keveset segít rajta, ha perét a végén meg is nyeri.

Igy járunk mi is, ha közjogi igazainkért való harcaink alatt nem ügyelünk az ország belső ügyeire és jólétére.

Számtalan kérdés torlódik szemeink elé, melyek sürgősen várják, hogy komoly kezelés alá vésessenek.

A nemzetiségi kérdés intézését végre ismét avatott kezekbe és egyöntetű vezetés alá kellene adni, mert az agitáció ha ezidő szerint nem is hangos, de nagyon erős s a nemzetiségi képviselők külön pártja való tömörülése olyan jelenség, mely feletti nem lehet egy-két entrefilet-vel napirendre térni.

A kivándorlás ügye szintén igen komoly dolog. E részben azonban az utolsó években sok üdvös intézkedés történt, főleg a mozgalomnak Fiumén át való lebonyolítására, de ujabban azért mégis csak erősen folyik a német hajós társulatok ügynökeinek agitációja még a magyar vidékeken is, ami lehetetlen közigazgatási közegeink szemelattára, sőt sokszor szándékos elnézése mellett.

A Széll-féle bevándorlási törvény pedig

egyáltalán nincsen végrehajtva s egész Keletmagyarországot megbénítja s egy az eleven testtől károsan elütő kiált, kisorvasztott résszé teszi a galíciai kazárok beözönlése. Ez ellen csakis egy erélyes törvénnyel s egy a mostaninál jobb és megbízhatóbb közigazgatással lehetne védekezni.

A közegészségügy is siralmas állapotban teng országserzte s a nemzetiségi kérdéssel bajlódó író de sokszor kénytelen elkeseredve nézni azt a szomorú statisztikát, mely a szinmagyar alföldi nép kitünő szaporodási arányait a nagy gyermekhalandósággal szorítja le vagy nullificálja.

Ezen a téren első és egyetlen feladat az államosítás. Szolgabírák nem kezelhetik tovább ezt az ügyet.

A gazdasági kérdések természetesen mindenekelőtt valók.

Ezek nagyban és összefoglalva a nagy politikai harcokban is szerepelnek az önálló vámterület, vagy a közösség jelszavai alatt, a belügyi politikában azonban mi ezenkívül még helyes földbirtokpolitikát is szeretnénk látni, mely a nemzetiségi pénzügyek földbirtokpolitikáját ellensúlyozná s a magyarság gazdasági megerősítésére törekednék.

Ezek és még számtalan más belügyi kérdés várnak megoldásra, ha majd egyszer lecsillapodnak a politikai zavarok s a kormány (már a melyik épen uralmon lesz) kissé hosszabb menetű politikát folytathat a nemzet megerősítésére.

Az O. M. G. E. és a német vámszerződés.  
Az Országos Magyar Gazdasági Egyesület állatgyógyászati és állategészségügyi szakosztálya tegnap délután Tormay Béla államtitkár elnöklésével ülést tartott a Köztelken. Az ülésen Jeszenszky Pál titkár ismertette behatóan, micsoda kihatása lesz az új német vámszerződésnek a német állatkereskedelmre.

Azt indítványozza első sorban, hogy miután a szerb állatbehozatal Magyarországára állategészségügyi szempontból föltöbb káros s miután erre a behozatalra egyáltalán semmi szükség nincs, ezt az állatbehozatalt teljesen lehetetlené kell tenni. Ezért a Szerbiával és a Balkán-államokkal kötendő új szerződésekben az élő állati termékek behozására semminemű engedélyt adni nem szabad s ezekkel az államokkal állategészségügyi egyezményt semmi körülmények közt kötni nem szabad. Az állati és állati termékek vámjának a Balkán-államokkal kötendő szerződésekben olyan mérvű felemelése, illetőleg érvényesítése kívánatos, mint a minő vámtetelek az Ausztria-Magyarország és Németországgal létrejövő szerződésben vannak. Szükségesnek tartja továbbá olyan vállalatok létesítését Magyarországon, amelyek az állati termékek kivitelét mozdítják elő. Ezek részére olcsó vasúti és hajózási díjteleket kell kieszközölni s ezeket a kormánynak szükség esetén anyagilag is támogatni kell. Nagy tetszéssel fogadott előadása után az elmondottak értelmében határozati javaslatot terjesztett elő, amelyet beható vita követett. Tormay Béla kiemeli, hogy az új szerződésben foglalt állategészségügyi egyezmény megkötését a Németország részéről gyakorta tapasztalható akadékoskodásokat az állatgyógyászati Otlík Iván szerint Szerbiával szemben ugyanugy kell elbánnunk, mint velünk Németország s ez nekünk az eddiginél négyeszer nagyobb védelmet biztosít. Lesztyánszky Sándor miniszteri tanácsos kifejti az állategészségügyi egyezmény előnyeit. Kiemeli, hogy csak száj- és körömfájás esetén lehet elrendelni a preventív zárlatot. Gróf Dessewffy Aurél szerint a garanciális törvény szempontjából szükséges lett volna a szerződések megkötése előtt letárgyalni a vámtarifát. Az állategészségügyi egyezményben igen becsesek a nyílt intézkedések, a melyek eddig nem voltak. Azt, hogy az eddigi állatforgalom fenmarad-e, előrelátni nem lehet. Az egyezményben foglalt kautélákat mindenesetre be kell tartani. Lázár Pál kérdést intéz Otlíkhhoz, vajjon a kormány gondol-e az esetleges önálló berendezkedésre a szerződések megkötésekor? Otlík Iván magyarázza az 1899. évi XXX. törvénycikk intencióit. A szerződéses tárgyalásokkor nem is gondolhattak az önálló vámtarifára, hiányzott is az önálló magyar vámtarifa. Vitatja azt, hogy Magyarország önállóan aligha köthetett volna ily előnyös szerződést Németországgal. Többek hozzászólása után az

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### A költő szíve.

Egy szép nyári éjszakán, mikor a telehold fényesen ragyogott az ég boltozatján, a hatalmas és nagy Krisna isten sokáig gondolkodott a világ ügyeiről, amelyet megteremtett és így szólt önmagában:

— Azt hittem eddig, hogy a férfi a világ legbőlebb és legszebb teremtménye, most azonban belátom, hogy tévedtem. A férfi csak erős és okos, de szépség, költőiség nincs benne. . . . Ime itt imbolygatja lotosz virágait az éjjeli szellő; hogy kiválik szépségével a többi virágok közül! Szirmai kinyílnak, mihelyt a hold és csillagok ezüstös fénye világítja meg az éjszakát és én nem vagyok képes elfordítani a tekintetemet. . . . Nem, a lotosz virágához nincsen hasonló, — tette hozzá mély sóhajással.

— Azután hirtelen nagy elhatározás érlelődött meg benne. Megragadta őt az alkotás vágya és így gondolkodott:

— Isten vagyok . . . Miért ne teremthetnék én olyan szépet, olyan tisztát az emberek között, amilyen a lotosz a virágok között? Hatalmamban áll, megtehetem. Olyan szépséget

adok neki, hogy a férfiak szeme elhomályosodjék látásra és imádó hódolattal vegyék őt körül! . . . Lotosz, legyen belőled a legszebb leány és jelenj meg színam előtt!

A szellő úgy rezgett, mintha fecskeszárnyak suhogtak volna a levegőben, az éjszaka megvilágosodott, a hold ezüstös fénye vakítóan ragyogott a patakok csörgedező vizén, a zenébe átvadó költészet csendült meg a madárkák, a fülemülék dalában, azután minden elcsendesedett . . . A csoda megtörtént, Krisna előtt a lotosz emberi alakban jelent meg.

Az isten maga is csodálkozott legszebb alkotásán és így szólt hozzája:

— Te, aki eddig a tavaknak voltál virága, légy most a költők gondolatainak virága. Beszélj, mit kívánok tőlem.

— És a leány beszélt. Hangja olyan édes, olyan igéző volt, hogy kiértett belőle a lotosz fehér szirmainak susogása, melyeket csendesen csókolgat a nyári éjszákák bódító, szerelmes szellője.

— Hatalmas isten, te életet adtál nekem, de hol lesz az otthonom? Ne feledd, hogy mig virág voltam, minden szíromom remegett, ha szellő fujdogált, féltem a zivatartól és a romboló záportól, reszkettem, ha mennydörgött és villámlott és nem tudtam kiállani a nap-égető

hevet. Te más alakot adtál nekem, de meghagytad régi természetemet. Félek a földtől és mindentől, ami rajta van. Adj olyan otthont, hatalmas isten, a hol nyugodtan megmaradhassak.

Krisna a csillagokra emelte szemét, gondolataiba mélyedt egy pillanatig, azután megkérdezte:

— Te tiszta vagy, mint a szűzfűhő hó, akard, hogy otthonul adjam neked a hegyek csúcának örökös fehérségét?

— Hatalmas isten, a hó és jég hideg, fagyasztó és megöl . . . én félek.

— Jól van. Kristálypalotát építek neked a hullámok között a tenger mélyében.

— Az óceánban óriás szörnyetegek tanyáznak, amelyekhez nem vagyok hozzászokva . . . én félek.

— Akarsz lakni a sivatagok közepén örökös magányban, ahol élő lények nem háborognak?

— Uram, a sivatagokon vad viharok dülnek, amelyek felkorbácsolják a sárga homokot és mindent eltemetnek.

— Mit tegyek hát veled, tested öltött virág? Ellora barlangjaiban szent remeték laknak, akik senkit sem bántanak . . . Akarsz ott lakni velük a sziklák mélyében, távol a világ zajától?

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer:

## Sirolin

tüdőbetegségeknel, légzőszervek hurutos bajainál, ugymint idült bronchitis, szamárhurut és különösen lábbadozóknál influenza után ajánlatik. — Emeli az étv. gyat és a testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. — Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4 — koronáért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alantl óggel legyen ellátva: F. Hoffmann-La Roche & Co. vegyészeti gyár Bazel (Svájc).

előadó tette meg észrevételeit, hozzájárulva a javaslatra vonatkozó néhány csekélyebb módosításhoz. A szakosztály a javaslatot lényegében elfogadta.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 10 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— A torontói országgyűlési képviselők. A képviselőház legutóbbi ülésében Justh Gyula elnök a többek közt felolvastatta a képviselők névsorát, a szerint, amint mandátumuk megvanak támadva és a szerint, amint végleg igazolt képviselőknek jelentetnek ki. E jelentésből kitűnik, hogy a torontói orsz. képviselők mandátumai közül egyet sem támadtak meg petícióval a kuriáknál. Az osztályok kifogásolták Baross János mar dátumát. Utólag adta be megbízó levelét Karácsonyi Jenő gróf. Végleg még nem igazolt képviselő, mivel megválasztása óta 30 nap még le nem telt: Dániel Ernő báró. Végleg igazoltak: Belitska Béni, Botka Béla, Csavossy Béla, Csekolics Gyula gróf, Pap Géza, Pavlovits Lyubomir, Rónay Ernő, Tallián Béla, Telecsky Kristóf, Várady Imre.

— Az egyházmegyei nyugdíjintézetből. A csanádi egyházmegye nyugdíjintézetének választmányja tegnap Temesvárott Hemmen Ferenc püspök-kanonok előlétele alatt ülést tartott, melyen a folyó ügyeket intézték el.

— A folyam- és kulturmérnöki hivatalok beosztása. A földmívelésügyi miniszter a m. kir. folyam- és kulturmérnöki hivatalok, kirendeltségek és művezetőségek hatásköri beosztására a következőket rendelte:

A temesvári kulturmérnöki hivatal hatáskörébe tartoznak: 1. Krassó-Szőrény, Temes és Torontál vármegyék; Pancsova, Temesvár és Versec tvh. joggal felruházott városok s az ezen vármegyék területén lévő vízfolyásoknak mindazon szakaszai, amelyek nem tartoznak valamely folyam-mérnöki hivatal hatáskörébe. 2. Az arankavidéki belvízvéd- és levezetési társulat. 3. A bocsár-tiszahágyási belvízlecsapoló társulat. 4. Az első eleméri lecsapoló társulat. 5. A második eleméri lecsapoló társulat. 6. A törökkanizsai lecsapoló társulat. 7. A Galaczkai vízi társulat. 8. Az aradai lecsapoló társulat. 9. Az aradai II. lecsapoló társulat. 10. A nagybecskerekéri lecsapoló társulat. 11. Az ittvárnoki lecsapoló társulat. 12. A torontói erzébelteki belvízlecsapoló társulat. 13. Az óberzavai belvízle-

csapoló társulat. 14. A melencei lecsapoló társulat. 15. A tolvadai lecsapoló társulat. 16. A vízikönyvek ellenőrzése az 1. pont alatt felsorolt vármegyékkel és tvh. joggal felruházott városoknál. A temesvári folyam-mérnöki hivatal területén a Temes és Béga folyók és a Bégacsatorna összesen hét folyamfelügyelői szakasz van rendszerezve és pedig: 1. A Bégacsatorna Facsettől az iktárbudinei hidig 42,3 km. hosszban, valamint a Bégacsatorna 95 km. hosszban Kiskostely szék-helyiely. 2. A Bégacsatorna az iktárbudinei hid-től a jezvini hidig 17 km. hosszban és az árapasztó 6,7 km. hosszban Kistopolovec szék-helyiely. 3. A Bégacsatorna a jezvini hidtól a hajózo-csatorna 10 km.-ig 36,7 km. hosszban Temesvár szék-helyiely. 4. A Bégacsatorna a 10 km.-tól a Csurgói 196 km. hosszban Román-szentmihály szék-helyiely. 5. A Bégacsatorna a Csurgó nyilas-tól a kistorák-bégacsatornyig határig 29,02 km. hosszban Szerbíttebe szék-helyiely. 6. A Bégacsatorna a kistorák-bégacsatornyig határig a 90 km.-ig 31,2 km. hosszban Nagybecskerek szék-helyiely. 7. A Bégacsatorna a 90 km.-tól a Tiszába való ömlésig 25,5 km. hosszban Écska szék-helyiely.

— Nyilvános köszönet. Járóly szül. Dékány Etelka a nagybecskerekéri önkéntes tűzoltó-egylet betegsegélyző pénztárának 20 korona adománnyal küldött, mely adományért hálás köszönetét fejezi ki a parancsnokság.

— Halálozás. Mint őszinte részvétellel értesülünk. özv. Rziha Károlyné, szül. Blitz Katalin, városunk egyik köztisztviselőben álló matróznője ma reggel 81 éves korában meghalt. A magas kort ért urnót, kiben dr. Riesz Jakab árvasszki elnök-helyettes anyósát gyászolja. Nagybecskerekéről Zombolyára fogják szállítani s ott helyezik el örök nyugalomra a családi sírboltban. A család a következő gyászjelentést adta ki:

Alulírottak fájdalomtól megtört szívvel jelentik forrón szeretett anyjuk, nagyanyjuk, illetőleg napájuk özv. Rziha Károlyné, szül. Blitz Katalinnak, életének 81. évében, f. évi március hó 10. én reggeli 7 órakor, hosszú és súlyos szenvedés után történt gyors elhunytát. A boldogultnak hült tetemei folyó évi március hó 11-én d. u. fél 2 órakor fognak Nagybecskerekben a gyászházban (Mercy-utca 1 sz. a) a rom. kath. egyház szertartásai szerint beszenteltetni és Zombolyán folyó hó 12-én délelőtt 11 órakor a családi sírboltban örök nyugalomra elhelyeztetni. Az engedtető szentmise folyó évi március hó 11-én délelőtt 10 órakor fog az egek Urának Nagybecskerekben a rom. kath. plébánia-templomban bemutatattatni. Nagybecskerek, 1905. évi március hó 10. én. Aldás és béke poraira! Rziha Arthur, Proll Ferencné szül. Rziha Antónia, Rziha Sándor, Rziha Emil, dr. Riesz Jakabné szül. Rziha Adél gyermekei. Proll Ferenc, dr. Riesz Jakab vejei. Özv. Rziha Károlyné szül. Prokosh Vilma, Rziha Arthurné szül. Grünwald Károlyné, Rziha Sándorné szül. Pillich Gizella, Rziha Emilné szül. Noel Paula menyei. Rziha

— Sötét lesz nekem, hatalmas isten. Krisena nem válaszolt. Egy követ vett fel a földről, forgatta és alakította kezében. A leány előtte állott és remegve nézte az isten munkáját.

Beköszöntött a hajnal, rózsaszínűen pirkadott az ég alja. A tavak vizein, a pálmák és bambuszok leveleinek harmatesőppjein arany-sugarak játszadoztak. Az ibiszek, a kéktollazatu darvak hangos lármával fogadták a nap feljöttét. Az erdők pávái és marabujai szintén hallatták hangjukat, de ugyanabban a pillanatban emberi hang is csendült meg, melynek kíséretében huroknak harmonikus zengése hallatszott.

Krisena föltekintett és így szólt:  
— Valmiki, a költő, aki dalával köszönti a mindenséget bearanyozó és éltető napot.

... A futóorszák függőnye, amely a fák-ról leigott, szétvált és a tó partján megjelent Valmiki.

A testet öltött lotosz láttára himnusza el-némult. Keze végigcsuszott hangszerének hurjain, karja aláhanyatlott, maga pedig némán mozdulatlanul állott, mintha Krisena isten szoborrá változtatta volna.

Az isten csodálkozott a váratlan hatás láttára és így szólt:

— Térj magadhoz Valmiki és beszélj. És Valmiki megszólalt, de egyebet nem tudott mondani!

— Szeretek!

Ez az egy szó hagyta el ajkait, de a bölcs isten megértett mindent. Arca felragyogott és mintha tudta volna, hogy mitévő legyen, megszólalt:

— Virágból lett virág, találtam számodra othont a földön. Othonod legyen a költő szíve.

Valmiki fátyolozott, remegő hangon ismételte.

— Szeretek!  
A hatalmas és mindenható Krisena isteni akarata beteljesült.

A leány mosolygott, miként a nyári nap és komoly volt, miként a szent Ganges hulláma, mikor birtokába vette a szentélyt, amelyet az isten neki kijelölt. Mikor azonban meglátta belülről a költő szívét, újból aggodalom fogta el. Azt hitte, hogy jeges fuvallat érinti. Arca halott-halványra vált és remegett.

Krisena csodálkozott:

— Legszebb leány, ki virágból lettél, te a költő szívében is félsz?

— Nagy isten, válaszolt a leány, — milyen othont adtál te nekem? Hisz ebben az egy szívbem együtt van minden, amitől remélek. Itt látom a hegycsúcs dermesztő havát, a tenger minden mélységét, a sivatagok minden bömbölő viharát és Ellora sziklabarlangjainak örökös sötét-ségét. Istenem, teremtem, hogy tehetél ilyen... én félek.

A bölcs Krisena azonban jóágonosan válaszolt:

— Oszoljék el a félelem, a mely megremegtetti szívedet. Ha hó és jég van Valmiki szívében, te leszel a tavaszi szellő fuvallata, amely azt megolvastja; ha a tenger mélysége van benne, te leszel annak a tengernek legdrágább gyöngye; ha sivatag szívének belseje, te szórod el ott a boldogság soha el nem hervadó virágának magvait; ha sötétek Ellora sziklájának barlangjai, te leszel a napfény, amely meg-töri és eloszlatja az örök homályt.

... És a leány nem félt többé.

Valmiki, a költő pedig felocsudott mozdulatlanágából, leborult Krisena előtt és hangos szóval kiáltotta:

— Légy áldott, istenem!

Sienklevitz Henrik.

Károly, Nándor, Vilma, Irén, Henrik, Lajos, Mariska, Gizike Sándor, Károly, Kálmán, János, Nándor, Proll Lajos, Gyula, Paula, Örszi, Riesz Lajos unokái.

— Mulatság. A nagybecskerekéri szerb egyházi dalárda, a szerb tanítók tambura-karának közreműködésével holnap este a Korona-szálloda termeiben táncal egybekötött hangverseny rendez, mely előreláthatólag igen sikerült lesz. Az estély műsora a következő: 1. Hruza: „Veszela je Szrbajeo“, előadja a tambura-kar. 2. Co: „Labud sze kupa“, éneklő a dalárda vegyeskara. 3. Jovanovics: „Szerb dal-egyveleg“, előadja a tanítók tambura-kara. 4. Szlavianszki: „Tari-bari“, előadja a szerb egyházi dalárda, a tambura kar kíséretével. 5. Hruza: „Szavszki valovi“, előadja a tambura-kar. 6. Topolovics M.: „Oi oblaci“, éneklő a vegyeskar. 7. Jankovics: „Szerb dalok“, előadja a tambura-kar. 8. Baics: „Mornar-szko-peszma“, (matrózok dala), éneklő a férfiak. 9. Voldov: a) „Bur indulo“, b) Brozs: „Banovac-indulo“, előadja a tambura-kar. 10. Baics: „Szrbkinya“, éneklő a vegyeskar. A hangverseny kezdete esti 8 órakor lesz. Elsőrendű ülőhely 2 korona, másodrendű ülőhely 1 korona 20 filler.

— Gyermekgondozónői szaktanfolyam. A temesvári „Fehér Kereszt“ gyermekvédő egyesület által hivatásos gyermekgondozónők kiképzésére rendezett 6 havi kurzus f. hó 16-án tartja záróvizsgáját. A tanfolyam hallgatóinál intelligens, négy polgári osztálynak megfelelő előképzettség-gel bíró, jó családok leányai. Theoretice és praktice nyerne kiképzést, az összes ezen szakbavágó dolgokról. A kurzus időtartama alatt a temesvári állami gyermekmenhelyben és a gyermek-poliklinika egyes osztályain teljesítettek szolgálatot. A záróvizsga után a „Fehér Kereszt“ gyermekgondozónők országos szövetségének alakuló közgyűlése tartatik meg. Ezen szövetség hívta van az okleveles gyermekgondozónők erkölcsi és anyagi érdekeit támogatni, állásnéküliség esetén állást szerezni, betegség esetében pedig othont nyújtani a gyermekgondozónőknek. A most befejezett tanfolyam az első az egész országban. A hallgatóknak, főzgyökere magyar családok leányai, már mindannyian kitűnő állást nyertek. Jelentkezések a legközelebb tartandó tanfolyamba való felvételre már most eszközölhetők.

— Egyszerre haltak meg. Tragikus sors-csapás ért egy nagybecskerekéri családot. Bukovszky Géza nagybecskerekéri magánhivatalnok 24 éves fiatal felesége ugyanabban a regében betegkedni kezdett s állapota annyira súlyosodott, hogy tegnap hajnalban meghalt. Alig, hogy az anya lehunyt a szemét, egy óra múlva meghalt egyetlen fiacskája, a négy hónapos Lacika, a ki szintén betegkedett. A fiatal asszonyt és fiacskáját ma délután temették el nagy részvét mellett.

— Csikó-telep Pancsován. Mint Pancsovánál írják, a város a létesítését fejlesztésére csikó-telep létesítését tervezi. Az elkészült tervezet a város legutóbbi közgyűlésen beható vita alá került, melynek befejeztével a tanács előterjesztése elfogadtatott. A csikó-telep ügyében már megkezdődött a munka, a kibővített bizottság már kiválasztotta a helyet a Révaújfalvi-uton, a vasuti állomáson túl.

Tömeges magszállítás az államnak. Makfalvay Géza földmívelésügyi államtitkár, Sierbán János kir. jószágigazgató kíséretében e napokban meglátogatta Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedésnek Budapest, Rottenbiller-utca 33. szám alatt levő központi telepét és az állam részére nagyobb megrendelést tett lőharc és lucerna magból. Ez alkalommal nagy érdeklődéssel megtekintette az egész telepet, hol most a tavasz idején 140 főből álló személyzet bonyolítja le a mag szétküldésének nagy munkáját.

— A kenyéririgység. Kegyetlen és gonosz cselekedetre vitte a kenyéririgység Karácsonyi Vendel nagykikindai omniszuszost. Mint ugyanis kikindai levelezőnk írja, Karácsonyi Vendel ottani omniszuszos haraggal nézte Rosenberg Jenő szintén ottani omniszuszos versenyt s keserű irigység töltötte el, hogy annak jobban ment a vállalata. Boszut forralt ezét ellene, amit tegnap végre is hajtott. Mikor ugyanis tegnap reggel 4 órakor Rosenberg a Cencinger-szállóból kihajtatott a vasuti pályaudvarba, amikor Karácsonyi megleszte választó-vizzel leöntötte arcát. A maró folyadék összeégette a szerencsétlen ember arcát, úgy, hogy most súlyos betegen fekszik. A merénylő omniszuszos a csendőrség letartóztatta s bevitte a kikindai járásbírószághozába.

— Leugrott a robogó vonatról. Szerencsés, de veszedelmes ugrást merészkedett egy fiatal leány a napokban. A leány Szeged felől Nagyki-kindára jövő, teljes menetbességgel haladó személyvonatról ugrott le oly szerencsésen, hogy komolyabb baja nem történt. Reinlein Anna 16 éves beodrai leány az illető, aki

Ujszentivánról haza akarván utazni Beodrán lakó szüleihez, tévedésből a Szeged felé menő vonatra ült. A kalauz megvizsgálván a jegyet, észrevette a tévedést és figyelmeztette erre a leányt, talán némi birsággal is ijesztette, elég az hozzá, hogy a leány, amint a kalauz távozott, kinyitotta a kocsi ajtaját s a vonatról leugrott és fejével neki a pályatestnek. Szinte csodás véletlen, hogy egy kis horzsoláson kívül csak az egyik lábát ütötte meg, de semmi komoly baja nem történt.

**Ismételi nagy betörés M.-Szigeten.** A máramaros-szigeti takaré- és hitelbanknál folyó hó 1-én éjjel betörték és az egyik pénzeszekrénynek angol számszámokkal történt megfúrása után 5000 korona készpénzt és egyéb értékpapírokat vittek el. Az intézet betörés ellen az első magyar általános biztosító társaságnál volt biztosítva.

**Nagy ékszerlopás Resicán.** Szerzáción betöréses lopás esete foglalkoztatja most a resicaiakat. Vasárnapról hétfőre virradó éjjel Rittmann Ferenc ékszerésznek a főutcán levő üzlete falát alásva, eddigelő ismeretlen tettesek az üzletbe törtek s onnan az összes ékszereket, ezüst- és aranyeműt magukkal vitték. A kár még meg nem állapítható. A csendőrség erőlesen nyomozza a betörőket.

## TÁVIRATOK.

### A helyzet.

#### A mai királyi kihallgatások.

**Budapest, március 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből sürgönyzik: A király ma délelőtt 10 órakor háromnegyed óráig tartó kihallgatáson fogadta Tomasics Miklós horvát képviselőt, a volt horvát minisztert.

Tomasics a kérdezősködő úrságíróknak azt mondta, hogy a horvát kérdéseiről informálta a királyt, a ki a gazdasági kérdések elintézését a két kormány dolgának tartja. Tomasics szerint a király a katonai kérdésekben nem enged s a koalíciónak eziránt való követeléséről hallani sem akar.

Ugyancsak ma délelőtt fogadta a király háromnegyed óras kihallgatáson gróf Zselénszky Róbertet is.

#### Tanácskozások.

**Budapest, március 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Kossuth Ferenc ma délelőtt 9 órától 12-ig konferált Darányi Ignáccal és Andrassy Gyula gróffal.

#### A vezérő-bizottság ülése.

**Budapest, március 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A szövetkezett ellenzék vezérő-bizottsága ma déli 12 órakor Kossuth Ferenc elnöklésével értekezletet tartott. Az értekezleten jelen voltak az ellenzéki pártok vezetői és több bizottsági tag. A tanácskozás eredményét titkolják s kommunikét nem adtak ki.

#### A képviselőházból.

**Budapest, március 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőházban ma megalakultak a tegnapi megválasztott bizottságok.

#### Az osztrák landwehr-miniszter lemondása.

**Budapest, március 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből jelentik: Gautsch báró osztrák miniszterelnök tegnap megerősítette, hogy a Welsersheimb gróf landwehr-miniszter lemondásáról elterjedt hírek megfelelnek a valóságnak. Ennek a lemondásnak azonban politikai okai nincsenek és egyáltalában nem függ össze a magyarországi válsággal.

#### Meghiúsult tejdelmi házasság.

**Budapest, március 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Brüsszelből táviratozzák: Napoleon Viktor herceg lemondott arról a tervéről, hogy házasságot köt Klementina belga hercegnővel. Elhatározása Eugénia volt császárné hatására vezethető vissza.

#### Az angol bank kamatlábleszállítása.

**Budapest, március 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Londonból táviratozzák, az angol bank tegnap tartott ülésén a hivatalos kamatlábat 3 százalékról 2 és fél százalékra leszállították. A londoni

kamatlábleszállítás kedvező hatással lesz a pénzügyi piacokra, mert arra vall, hogy a pénzbőség és így a pénz olcsósága tartós lesz.

#### Öngyilkos kuriai bíróné.

**Budapest, március 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Vavrik Antal kuriai bíró 55 éves felesége ma hajnalban 4 órakor leugrott a Váci-körút 54. számú ház harmadik emeletéről. A szerencsétlen asszony, a ki nyomban meghalt, két hét óta állandóan betegeskedett és napról-napra idegesebb lett. Tegnap este leányánál, Stefanics kultuszminiszteri jogügyi tanácsos feleségénél volt. Nála is aludt s kilenc órakor lefeküdt. Ma reggel hat órakor Stefanicsék cselédje szeméttel vitt le s rémülve látta Vavrikét selyem alszoknyában, hálóingben, vértócsába fagyva a földön. A szerencsétlen asszony férje és leánya, mikor a szörnyű hírt vették, elájultak, úgy, hogy a mentők hozták őket életre. A vizsgálat szerint Vavrikné 4 óra előtt követhette el szörnyű tetteit. A hajnali órákban kiosont a lakásból s az előszobát nyitva hagyva, felment a harmadik emeletre. Egy zsölyét is vitt magával és valószínűleg azon lépett fel a korlátra s innen az udvarra ugrott. A család iránt általános a részvét.

#### Az orosz-japán harcterről.

**Budapest, március 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból sürgönyzik: A washingtoni külügyi hivatal Tokióból azt a bizalmas értesítést kapta, hogy a japánok nagy győzelmet arattak Mukdennél és az oroszok északi irányban menekülnek. Mindkét félnek nagy a vesztesége.

**Budapest, március 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervári jelentés szerint most már ott is általánossá kezd válni az a meggyőződés, hogy a háború sorsa az oroszokra nézve kedvezőtlenül dönt el. Kuropatkin helyzete nagyon válságos, mert visszavonulásának lehetősége is veszélyeztetve van.

**Budapest, március 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A párisi lapok pétervári táviratai képet adnak arról a nagy kétségbeesésről, melyet a harcterről érkezett hírek keltettek. Most már bizonyos, hogy Kuropatkin visszavonult, miután megíusult minden kísérlete, hogy áttörjön a japánok centrumán. Ez volt az egyetlen mód, hogy seregének teljes eipuszulását kikerülje. Az orosz halottak és sebesültek számát negyvenezerre becsülik.

**Budapest, március 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból sürgönyzik: Az oroszok vesztesége eddig 50.000, a japánoké 25.000 ember. Ha véletlen mentő körülmény nem jön közbe, az orosz sereg visszavonulása jóformán lehetetlen lesz.

#### Az orosz forrongás.

**Budapest, március 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Genfből sürgönyzik: Gapon utolsó proklamációját, melyet a parasztokhoz intézett, tömérdek példányban becsempeszték Oroszországba.

**Budapest, március 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Varsóból táviratozzák: Lodzban az éjjel az utcán két rendőr beszélgetett egymással. Egyszerre két ember haladt feléjük és revolverrel rájuk lőtt. Az egyik rendőr holtan rogyott össze. A gyilkosok elmenekültek.

#### Hataridő-üzet.

**Budapest, március 10.** (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai főzsdén az árak szilárdak. Déli záratkör a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra) . . . . .	9.82 — —
Buza (októberre) . . . . .	8.64 — —
Tengeri (májusra) . . . . .	7.59 — —
Zab (áprilisra) . . . . .	7.26 — —
Rozs (áprilisra) . . . . .	7.78 — —

Dr. Brájjer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős Somfai János.

## Közgazdaság.

### Baromfi-kivitelünk.

Néhány évvel ezelőtt talán még csak gondolni sem mertünk volna arra, hogy lesz idő, mikor baromfi-kivitelünk értékben messze túl fogja haladni, magának a gabona kivitelének az értékét. Igaz, hogy néhány év előtt a magyar gazdák és gazdasszonyok vagy egyáltalán nem, vagy csak nagyon kevés súlyt fektettek a fajbaromfi-tenyésztésre s ezt illetőleg talán még mindig ott tartanak, a hol évekenkel ezelőtt tartottunk, ha nem lettek volna lelkes uttörők, akik szívükön hordozván gazdaközönségünk érdekeit, minden alkalmat megragadtak, hogy a baromfi-tenyésztés számára tért hódítsanak. A fáradságos munkának azonban meg volt a maga haszna, mert a baromfi-tenyésztés révén valóságos kincseshánya nyílt meg a gazdák előtt, a melyből úgy szólván minden kockázat nélkül mindenki meríthet magának hasznot. Hogy ez így van és nem másképpen, azt világosan bizonyítják az alábbi hivatalos számadatok, a melyek minden további beszédet feleslegessé tesznek.

1903. évben Magyarország hazakivitele 34 és fél millió korona volt. Ezzel szemben a baromfi-termékekből 63 989 037 korona folyt be, tehát 29 489 037 koronával több, mint a búzából.

A baromfi-termékek közül legnagyobb kivitelünk van a tojásból, a miből Ausztriába 14 858 291 korona, Németországba 10 793 937 korona, Angliába 2 348 153 korona, Svájcba 1 609 608 korona és Belgiumba 443 982 korona értékben szállítottunk. A nyers baromfi-lakból körülbelül 8 és fél millió koronányi kivitelünk volt. Leőlt baromfi-ból a kivitelünk volt: Ausztriába 10 006 066 korona, Németországba 2 945 071 korona, Angliába 1 947 306 korona, Svájcba 185 940 korona és Belgiumba 739 korona értékben. Elő baromfi-ból Ausztriából 4 460 852 korona, Németországból 5 684 124 korona, Svájcba 13 879 korona, Belgiumból pedig 107 384 korona vándorolt Magyarországra. Ezen adatokból láthatjuk, hogy a baromfi-tenyésztés révén oly kereseti forrás nyílik számunkra, a mely milliókat jövedelmez nekünk s így mindenki, a kinek csak módjában áll, nagyon helyesen cselekedné, ha a maga érdekében is a baromfi-tenyésztést felkarolná.

### Ingatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén 1905. évi február hó 24-től 1905. évi március hó 9-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltás történt:

Kocsent Pál tulajdonát képező 2762 ö. sz. házat megvette Szepeffy Titus és neje Karolin 2800 koronáért.

## Nyiltér.\*

**Selyem a divat!**

Kéjen mintát következő tavaszi és nyári újdonságainkból:

Mintázott Habuiai, Radium, Taffetas camélion, Raye, Ombre, Ecossais, Broderie anglaise, Musseline 120 cm széles, mét. 1-15 koronától kezdve ruhákra, blúzokra alkalmas, fekete, fehér, egyszínű és tarka.

Csak jótállás mellett szolid selyemszöveteket szállítunk közvetlen magánoshoz vám- és portómentesen a hazához szállítva.

**Schweizer & Co., Luzern U/28. (Schweiz.)**

Schweizer-Export — Königl. Hoflieferant.

(147b-x.2)

\* Az e rovat alatt közöltékről nem vállal felelősséget a szerk.

## Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.  
**Érvényes 1904. október hó 1-től.**

### Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:  
Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.  
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.  
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 perc.  
Szegedről: (motorkocsi) 9 óra 23 perc.  
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 47 p.  
b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:  
Zombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.  
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 23 p.  
Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.  
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p. este 8 óra 55 p.

### Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:  
Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.  
Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; délután 6 óra 20 p.  
Szeged—Budapestre: d. n. 11 óra 12 p.; este 8 óra 46 p.  
Szegedre: (motorkocsi) d. u. 12 óra 53 p.  
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.  
b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:  
Temesvár, Versecz, Antalialva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.  
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 53 p.; délután 5 óra 10 p.  
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 28 p.

## Perlasz község előjáróságától.

541. köz. 1905. szám.

268-21

## Arlejtési hirdetmény.

Perlasz község előjárósága által ezennel közhírré tétetik, hogy e község egy mélykutat szándékozik furatni.

Ezen mélykut furásának nyilvános arlejtés útján leendő biztosítása határnapjaul 1905. évi március hó 22-ik napjának d. e. 10 órája Perlasz község irodájában azzal tüzetik ki, miszerint mindazok, kik ily munkálatokkal foglalkoznak és ezen munkálatot elvállalni óhajtják, hogy fent kifizetett határnapon vagy személyesen megjelenni, vagy ajánlataikat fenti határnapig alólírott előjárósághoz címezve benyujtsák, a közelebbi feltételek a jegyzői irodában megtudhatók, a zárt írásbeli ajánlathoz 50 korona bántpénz melléklendő.

Perlasz, 1905. évi március hó 7-én.

Vuchetich Árpád,  
jegyző.

162.348/1903. szám.

M. kir. államvasutak.

## Legelőcsőbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Uj-Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóin.

## Hajójáratok menetrendje.

1904. május hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p.-kor, minden csütörtökön reggel 7 óra 30 perc.

2. Indulás Fiuméből Anconába minden szerdán reggel 7 óra 30 perckor és minden pénteken és hétfőn este 8 óra 15 perckor.

3. Indulás Velencéből Fiuméba minden hétfőn és szerdán este 7 óra 30 perckor és pénteken reggel 7 órakor.

4. Indulás Anconából Fiuméba minden csütörtökön reggel 7 órakor és minden kedden és szombaton este 8 óra 30 p.-kor.

Menettartam 10 óra.

Velencében érkezés és indulás a Szt.-Mark-téren.

## Menetdíjak

a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	Hová	Pénz-érték	Gyorsvonat		
			I. osztály	II. osztály	Személyvonat III.
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40-00	39-00	10-00
	Cannes	franc	122-45	87-90	
	Firenze		79-80	58-10	32-50
	Genova		95-55	69-10	38-95
	Grasse		124-60	89-25	
	Lyon-Perrache		134-55	95-70	
	Marseille		144-05	102-40	
	Milano		76-25	55-60	31-05
	Menton		116-30	83-65	
	Napoli		106-85	77-05	43-60
	Nizza		119-00	85-45	
	Róma		80-05	58-25	32-60
	Torino		95-40	69-00	33-30
	Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51-40	37-40
Berlin		márka	103-80	73-50	41-20
Breslau			80-60	58-00	31-80
Hamburg			130-20	93-10	54-90

A gőzhajókon egy ügyért két korona utánfizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem hálólhelylyel együtt . . . . . 16 kor.  
I. osztály . . . . . 12 .  
III. (fedélzet) . . . . . 6 .

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Napoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötőhelyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenként 4 gyorsjárat és pedig: Zarába, Spalatoba, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak központi menetjegyirodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1903. november hóban.

Az igazgatóság.

(Utáncyomás nem díjazatik.)

## Hirdetmény.

Közhírré tétetik, hogy néhai Erdelyán Péter utáni fűszerkereskedésben lévő fűszerárak és állványok 700 kor. becsárban 1905. évi március hó 14-én árverésen eladatni fognak.

Oriovat, 1905. évi március hó 10-én.

(266-11)

Erdelyán András.

863. tkvi szám. 1905.

262-11

## Ujabb árverési hirdetmény és árverési felételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajthatónak, Kósa József és neje szül. Baranyi Vera nagybecskereki(felsőmuzslyai) lakosok végrehajtást szenvedők elleni 548 kor. 21 fill. s 123 kor. 30 fillér tőkekövetelése s jár. iránti ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő Nagybecskerek községi 5172. sz. tkjvben A. + 1-4. sorsz. alatt foglalt 7663-7664/216, 8578-8579/22., 8593-8595 149. és 8602-8605 111. hrszánú ingatlanok 2188 kor. kikiáltási árban 1905. évi március hó 22. (huszonkettő) napjának d. e. 10 órájkor ezen kir. törvényszék telekkönyvi helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kifizetett birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók, kivéve a kir. államkincstárt, tartoznak az ingatlan kikiáltási árnak 10%-át, vagyis 218 kor 80 fill. készpénzben, vagy az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. ig. min. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bántpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tkvi irattárában és Nagybecskerek város tanácsánál megtekinthetők.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék, mint tkvi hatóságnál, 1905. évi január hó 30. napján.

Rektorisz,  
kir. törvszéki bír.



## HIRDETÉSEK

FELVÉTELNEK A

## „TORONTÁL”

KIADÓHIVATALÁBAN.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.

## Magyarcernya egyes gazdák malomtársasága.

## Arlejtési hirdetmény.

Magyarcernya községében a „Magyarcernyai egyes gazdák malomtársasága” cég alatt alakult társaság egy költségvetésileg 18931 kor. 71 fillérben előirányzott malomépületet és gépházat óhajt felépíttetni.

Felhívtnak tehát az arlejtetni szándékozők, hogy szabályszerűen felszerelt és a költségvetési ár 10%-ával vagy készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban ellátott ajánlataikat e hó 20-ig az alólírott igazgatóságnál benyujtsák annál is inkább, mert a később beérkező ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Minden egyes munkaágra külön-külön is pályázhatni.

A tervek, a költségvetés és építési felételek a községi jegyzői irodában bármikor betekintheők.

Magyarcernyán, 1905. évi március hó 8-án.

Az igazgatóság: 270-11

Megyeri András.

Tóth István.

298. kig. szám.

365-11

## Árverési hirdetmény.

A módosi kir. járásbíróóság 1904. Sp. II. 777/11. számú végzése alapján közhírré tétetik, hogy néhai Buzing Lajosné szül. Neubausz Erzsébet hagyatékát képező 1904. Sp. II. 777/7. számú ítéletben felsorolt ingóknak 1905. évi március hó 28-án d. e. fél 9 órakor a helyszínén Wunsch Miklós házában nyilvános árverés útján a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett el fognak adadni.

Miről az érdekeltek külön-külön is értesítetnek.

Szárcsán, 1905. évi március hó 4-én.

Meng József,  
jegyző.

Riesz Péter,  
bíró.

764. végrh. szám. 1905.

234-11

## Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagybecskereki kir. járásbíróóságnak 1904. évi Sp. II. 1325. számú végzése következtében dr. Várady Imre ügyvéd által képviselt Deutsch Jakab és társai nagybecskereki cég javára Piszárov Nikola ferdinándfalvai lakos ellen 392 korona s jár. erejéig 1904. évi október hó 14-én foganatosított biztosítási végrehajtás útján lefoglalt és 872 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: gazdasági gépek, varrógépek, butorok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek az alibunári kir. járásbíróóság 1904. évi V. 365/1. számú végzése folytán 392 korona tőkekövetelés, ennek 1904. évi augusztus hó 7. napjától járó 5% kamatai és eddig összesen 121 kor. 30 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Ferdinándfalván, adós házában leendő eszközzésére 1905. évi március hó 14-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kifizetnek és ahhoz a venni szándékozők oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi XL. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adadni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták, s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 20. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Alibunáron, 1905. évi február hó 28. napján.

Galantai,  
kir. bír. végrehajtó.